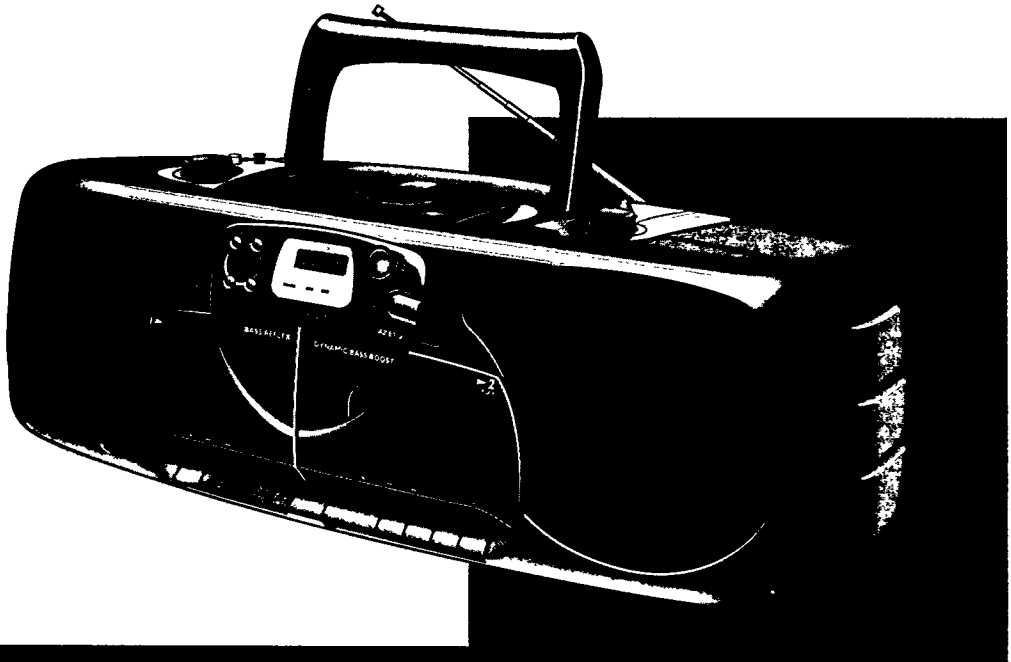
MAGNAVOX

AZ 8350 CD Radio Cassette Recorder



Toll Free Help Line
Ligne d'assistance en service libre
Línea de ayuda telefónica sin cargo

800·531·0039

INDEX

English

English.....page 4 English

Français.....page 14 Français

Español.....página 25 Español

CLASS 1
LASER PRODUCT

MAGNAVOX
Smart.Very smart.

TARJETA DE REGISTRO DE LA GARANTÍA

Envíe hoy su Tarjeta de Registro de la Garantía para recibir todas las ventajas correspondientes

Una vez que se registre la compra de su aparato MAGNAVOX, Ud. tiene derecho a todas las ventajas correspondientes al dueño de un producto MAGNAVOX. Sírvase llenar y devolver en seguida la Tarjeta de Registro de la Garantía empacada con su aparato. Saque provecho de estas ventajas importantes.

■ Verificación de la garantía

Registre su producto dentro de 10 días para confirmar su derecho a máxima protección bajo los términos y condiciones de la garantía de MAGNAVOX.

■ Confirmación del dueño

Su Tarjeta de Registro de la Garantía comprueba que Ud. es el dueño del aparato en caso de robo o pérdida del producto.

■ Registro del modelo

La devolución inmediata de su Tarjeta de Registro de la Garantía le garantiza que recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden por ser el dueño de su modelo.

MAGNAVOX
Smart.Very smart.

¡APURESE! Registro requerido dentro de 10 días!

¡Felicidades por su compra y bienvenido a la 'familia'!

Estimado dueño del producto MAGNAVOX

Gracias por su confianza en MAGNAVOX. Ud. ha elegido uno de los mejores productos disponibles hoy en cuanto a fabricación y respaldo después de la venta. Haremos todo lo posible para que Ud. quede satisfecho con su producto por muchos años.

Como miembro de la 'familia' MAGNAVOX, Ud. está protegido por una de las garantías más completas y una de las redes de servicio más sobresalientes de la industria.

Y además, gracias a su compra, Ud. recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden, y también tendrá acceso fácil a los accesorios a través de nuestra conveniente red de compras a domicilio.

Y lo más importante es que Ud. puede contar con nuestro compromiso incondicional de lograr su satisfacción total.

Todo esto es nuestra manera de darle la bienvenida y las gracias por invertir en un producto MAGNAVOX.

Atentamente,

Robert Minkhorst
Presidente y Director General

P.D.Recuerde que para sacar máximo provecho de su producto MAGNAVOX, Ud. debe devolver su Tarjeta de Registro de la Garantía dentro de 10 días. ¡Sírvase enviárnosla ahora mismo!

Conozca estos símbolos de seguridad

	PRECAUCIÓN RIESGO DE SACUDIDA ELÉCTRICA NO ABRIR	

PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de sacudida eléctrica, no retire la cubierta (ni el panel posterior) Este aparato no contiene ninguna parte que pueda ser reparada por el usuario. De ser necesario algun servicio o reparación del aparato, llevelo un técnico calificado.

⚠ El símbolo del 'rayo' indica que algún material no aislado dentro de su unidad podría resultar en una sacudida eléctrica. Para la seguridad de todos, favor de no remover la cubierta del producto.

⚠ El 'signo de exclamación' le llama la atención a características sobre las que Ud. debe leer la información adjunta detenidamente para evitar problemas de funcionamiento y mantenimiento.

ADVERTENCIA: Para evitar el riesgo de sacudida eléctrica o incendio, no exponga este equipo a lluvia ni a humedad.

PRECAUCIÓN: Para evitar sacudida eléctrica, introduzca la patilla ancha del enchufe al fondo de la ranura ancha.

Para uso del cliente

Escriba abajo el número de serie que se encuentra en el panel posterior. Guarde esta información para el futuro.

No. de modelo _____

No. de serie _____

GARANTÍA LIMITADA

TOCADISCOS DE CD PORTÁTIL MAGNAVOX

Cambio gratis por un año

Se necesita presentarse en persona con este producto para cambiarlo

Español

¿QUIEN TIENE PROTECCIÓN?

Usted debe tener su comprobante de venta para cambiar el producto. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta. Adjúntelo a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano.

¿QUE CUBRE?

La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante un año a partir de esta fecha, se reemplazará un producto inoperante o defectuoso con otro nuevo, renovado o comparable sin cargo alguno. Un producto de reemplazo tiene cobertura sólo durante el período de la garantía original. Una vez que venza la garantía original del producto, también habrá vencido la garantía del producto de reemplazo.

¿QUE EXCLUYE LA GARANTÍA?

Su garantía no cubre:

- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.
- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted. Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)

¿DONDE SE EFECTUA EL CAMBIO?

Usted puede cambiar el producto en todos los países con distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics Company. En países donde Philips Consumer Electronics Company no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de darle un producto de reemplazo (aunque puede haber demora si el producto apropiado no está fácilmente disponible).

ANTES DE PEDIR UN CAMBIO

Favor de consultar el manual de instrucciones antes de pedir un cambio. Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle un viaje.

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O LAS ISLAS VÍRGENES

Comuníquese con su distribuidor para concertar el cambio. También, usted puede enviar el producto con el seguro y transporte o franqueo prepagados, adjuntando el comprobante de venta y enviándolo a la dirección a continuación:

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743

(En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa. Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es posible que la limitación arriba indicada no le sea aplicable a usted.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN EL CANADÁ

Comuníquese con su distribuidor para concertar el cambio. También, usted puede enviar el producto con el seguro y transporte o franqueo prepagados, adjuntando el comprobante de venta y enviándolo a uno de los centros de servicio Philips para el consumidor dados a continuación:

Philips Electronics Ltd.
601 Milner Avenue, Scarborough,
Ontario, M1B 1M8 - ☎ (416) 292-5161

4977 Levy Street, St. Laurent, (Montréal),
Québec, H4R 2N9 - ☎ (514) 956-0120

3695 Grandview Highway, Vancouver,
B.C., V5M 2G7 - ☎ (604) 435-4411

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO DESPUÉS DE VENCER LA GARANTÍA

En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, comuníquese con Philips Service Company, llamando al ☎ (800) 851-8885 para obtener el costo de cambio de un producto después de vencer la garantía. Luego empaque el producto con cuidado y envíelo al Small Product Service Center, a la dirección arriba.

En el Canadá, comuníquese con el centro de servicio Philips para el consumidor más cercano, a la dirección y teléfono arriba indicados, para obtener el costo de cambio de un producto después de vencer la garantía. Luego empaque el producto con cuidado y envíelo a aquel centro de servicio.

RECUERDE

Favor de anotar los números de modelo y serie del producto en el espacio abajo. También, sírvase llenar y enviar oportunamente su tarjeta de registro de la garantía. Así nos será más fácil notificarle en caso de ser necesario.

N° de modèle

N° de série

Esta garantía le otorga derechos legales específicos
y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

Philips Service Company
401 East Andrew Johnson Highway
Jefferson City, Tennessee 37760
☎ (615) 475-8869

EL4967S001 / MAC 4108 / 12-94

SEGURIDAD

AVISO

Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponga el aparato a la lluvia o humedad.

ATENCIÓN

El uso de mandos o ajustes o la ejecucción de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1010.10 y 1010.11.

Español

INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD

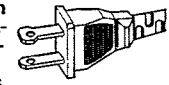
Léalas antes de hacer funcionar el equipo

Este producto fue diseñado para cumplir con normas rigurosas de calidad y seguridad. No obstante, existen algunas medidas de precaución para la instalación y funcionamiento con las que Ud. debe familiarizarse en particular.

1. **Lea las instrucciones** - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de hacer funcionar el aparato.
2. **Guarde las instrucciones** - Deben guardarse las instrucciones de seguridad y funcionamiento para consultas futuras.
3. **Preste atención a las advertencias** - Ud. debe observar todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.
4. **Siga las instrucciones** - Ud. debe seguir todas las instrucciones de funcionamiento y uso.
5. **Agua y humedad** - El aparato no debe usarse cerca de agua, por ejemplo, cerca de un baño, lavabo, fregadero, tina para lavar ropa, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.
6. **Carritos o bastidores** - El aparato sólo debe usarse con un carrito o bastidor recomendado por el fabricante.

6A. La combinación carrito-aparato debe trasladarse con cuidado. Cualquier parada repentina, fuerza excesiva y superficie desnivelada pueden producir el volteo de la combinación carrito-aparato.

7. **Montaje en una pared o techo interior** - El aparato sólo debe montarse en una pared o techo interior según las recomendaciones del fabricante.
8. **Ventilación** -El aparato debe situarse de tal modo que su ubicación o posición no obstaculice una buena ventilación. Por ejemplo, el aparato no debe situarse en una cama, sofá, alfombra o superficie similar que puede bloquear las aberturas de ventilación; tampoco debe colocarse en muebles embutidos, tal como sería el caso de una estantería para libros o un armario, porque así se podría impedir el flujo de aire por las aberturas de ventilación.
9. **Calor** - El aparato debe situarse lejos de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas para calefacción, hornos u otros aparatos (inclusive amplificadores) que puedan producir calor.
10. **Fuentes de potencia** - El aparato debe conectarse a una fuente de energía únicamente del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o según lo indicado en el aparato.
11. **Puesta a tierra o polarización** Tome las precauciónes utilizando los medios de puesta a tierra o de polarización de un aparato que no estén estropeados. **Aviso:** Para prevenir un choque eléctrico, haga coincidir la clavija plana ancha con la ranura plana y inserte a fondo. No utilice esta clavija polarizada con un cable de prolongación o otra toma de red a menos que las clavijas estén completamente cubiertas.



Clavija polarizada de CA

12. **Protección del cable de potencia** - Los cables de alimentación de energía deben encaminarse de tal modo que nadie pise encima de ellos; también es importante que no estén apretados por artículos colocados contra o encima de ellos. Hay que prestar atención especial a los cables y enchufes, receptáculos convenientes y al lugar donde éstos salen del aparato.
13. **Limpieza** - El aparato sólo debe limpiarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
14. **Líneas de energía** - Una antena exterior debe situarse lejos de las líneas de energía.
15. **Períodos sin uso** - Se debe desenchufar el aparato cuando no se lo usa por un período considerable de tiempo.
16. **Entrada de objetos extraños o de líquidos** - Hay que tener cuidado para que ningún objeto caiga dentro y también para que no se derrame ningún líquido dentro de las aberturas de la caja del aparato.
17. **Daño que requiere servicio** - El aparato sólo debe ser reparado por un técnico calificado cuando:
    - **A.** Se ha dañado el cable de suministro de energía o el enchufe; o
    - **B.** Algún objeto hay caído dentro del aparato o se ha derramado algún líquido dentro de mismo; o
    - **C.** El aparato ha sido expuesto a lluvia; o
    - **D.** El aparato no parece funcionar normalmente o exhibe un cambio marcado en su funcionamiento; o
    - **E.** El aparato se ha caído o ha habido daño a su caja.
18. **Servicio** - El usuario no debe tratar de reparar el aparato más allá de lo descrito en las instrucciones de funcionamiento. Toda otra reparación o mantenimiento debe dejarse a cargo del personal técnico calificado para tal finalidad.

Español

CONTENIDO

1. GENERALIDADES 28
2. ALIMENTACIÓN 28
3. CONTROLES y CONEXIONES 29
4. PANEL POSTERIOR.....30
5. LECTOR DE CD 30
6. DECKS A CASETE 31-32
7. RADIO 33-34
8. MANTENIMIENTO 34
9. LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS 35

RICICLAJE

Observe las disposiciones locales referentes a la forma de entregar los materiales de embalaje, las pilas usadas y su antiguo equipo para el reciclaje.

- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse fácilmente en tres materiales independientes:
  - cartón (caja)
  - poliestireno expandible (amortiguación)
  - polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora)
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada.
- No tire al cubo de la basura las pilas usadas.

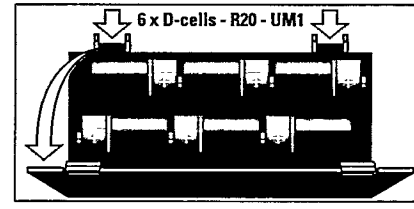
La placa de tipo se encuentra en la base del aparato

La grabación sólo está admitida mientras no lesione derechos de autor o de terceros.

ALIMENTACIÓN

Alimentación con pilas

- Abrá el compartimiento de las pilas y ponga en él seis pilas del tipo R20, UM1 o D del modo indicado.

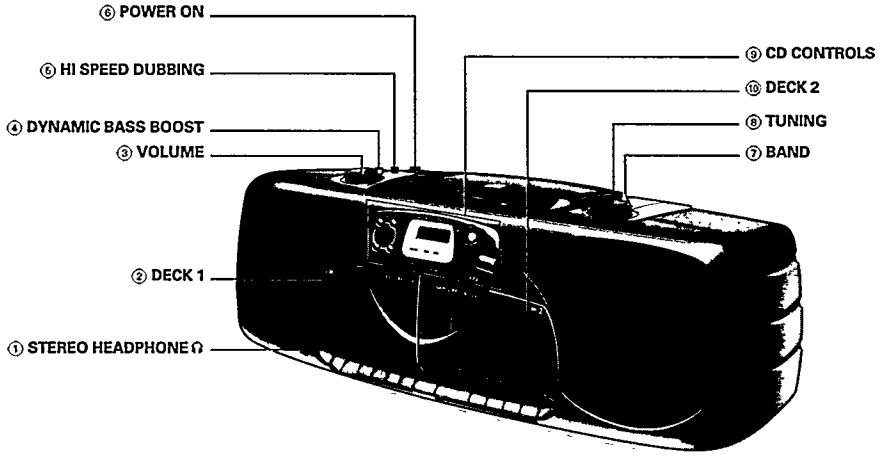


- Quite las pilas si están agotadas o cuando no se vaya a usar las pilas durante un tiempo prolongado. La alimentación con pilas queda fuera de servicio al conectar el aparato a la red. Para volver a la alimentación con pilas, saque la clavija del enchufe de red AC MAINS ⑪.

Alimentación por la red

- Compruébese si la tensión indicada en la placa tipo (en la base del aparato) coincide con la de su localidad. En caso contrario consulte a su distribuidor o al local de servicio.
  Si el aparato va equipado de un selector de tensión VOLTAGE ⑫, ajústelo a la tensión local.
- Conecte el cordón de red al enchufe AC MAINS ⑪ y al enchufe mural. Con ello queda aplicada ya la tensión de la red.
- Para desconectar el aparato completamente de la red, saque la clavija del enchufe mural.

3. CONTROLES y CONEXIONES



Español

PARTE SUPERIOR Y FRONTAL

① ∩ enchufe para auricular
② **teclado del deck a casete 1** (grabación/reproducción)
RECORD ● - grabación
PLAY ▶ - reproducción
REWIND ◀◀ - rebobinado rápido
F.FWD ▶▶ - bobinado rápido
STOP ■ - para parar/abrir el portacasetes
PAUSE II - pausa
③ **VOLUME** - control de volumen
④ **DYNAMIC BASS BOOST** - tecla de graves, púlsela x para aumentar la respuesta en baja frecuencia
⑤ **HI SPEED DUBBING** - pulsela xpara copiar una casete a alta velocidad
⑥ **POWER ON** - selector de función para elegir la fuente sonora **TAPE/OFF - RADIO - CD**
⑦ **BAND** - selector banda de onda
⑧ **TUNING** - mando de sintonia
⑨ teclado y display del lector de CD:
⏮ PREVIOUS/NEXT ⏭:
- en la posición de reproducción o de STOP, púlsela un momento para saltar a la pista anterior ⏮ o siguiente ⏭
- manténgala pulsada durante la reproducción para buscar hacia atrás ⏮ o hacia delante ⏭

PROGRAM - púlsela brevemente para memorizar una pista
púlsela más de 1 segundo para monstrar en el display todas las pistas memorizadas
MODE - púlsela tantas veces hasta que el display muestra la función deseada:
- **SHUFFLE** escuchar todas las pistas en cualquier orden
- **SHUFFLE REPEAT** repetición continua del CD en cualquier orden
- **REPEAT ALL (PROGRAM)** repetición continua del CD (o de la selección memorizada - PROGRAM)
- **REPEAT 1** repetición continua de un título

en el display del CD se ve:
- **TRACK** el total de pistas y durante la reproducción el número que está escuchando
- **MIN/SEC** la duración total del CD y durante la reproducción el tiempo trascurrido del título que está escuchando

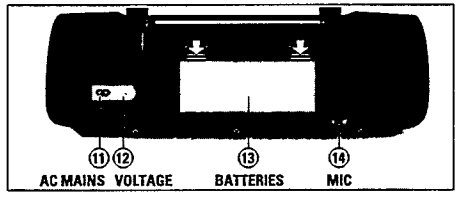
OPEN·CLOSE - para abrir la tapa de CD
PLAY·PAUSE ▶ - arranque y pausa
STOP ■ - tecla de parada
⑩ **DECK 2 - teclado del deck a casete 2** (sólo reproducción):
PLAY ▶ - reproducción
REWIND ◀◀ - rebobinado rápido
F.FWD ▶▶ - bobinado rápido
STOP ■
PAUSE II

ENCHUFE PARA AURICULARES ESTÉREO ∩ ①

Se puede conectar unos auriculares con clavija de 3,5 mm al enchufe ∩ ①. Los altavoces se desconectarán al insertar la clavija.

PANEL POSTERIOR

⑪ **AC MAINS** - enchufe para el cordón de red
⑫ **VOLTAGE** - selector de tensión (no en todos los modelos)
⑬ **BATTERIES** - compartimiento de las pilas
⑭ **MIC** - enchufe para micrófono



ENCHUFE PARA MICRÓFONO - MIC ⑭ (en la parte posterior)

Para una grabación puede conectar un micrófono con clavija de 3,5 mm al enchufe MIC ⑭, ver GRABACIÓN.

RECEPCIÓN DE RADIO

- Ponga el selector POWER ON ⑥ en RADIO.
- Ajuste el sonido con los controles VOLUME ③ y DYNAMIC BASS BOOST ④.
- Elija la banda de onda con el selector BAND ⑦.
  (no todos los modelos tienen LW y SW)
- Sintonice la estación con el mando TUNING ⑧.

– Para la FM hay que sacar la antena telescópica. Para mejorar la recepción en FM, incline y oriente la antena. Cuando la intensidad de la señal de FM es demasiado fuerte (por estar muy cerca de una emisora), acorte la longitud de la antena.
– Para la AM/MW y LW, el aparato lleva incorporada una antena, por lo que no hay necesidad de usar la antena telescópica. Para orientar la antena gire el aparato, hasta que la recepción sea óptima.
– Para la onda corta SW, saque la antena telescópica y póngala en posición vertical. Para mejorar la recepción acorte o alargue la antena.

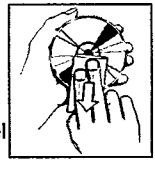
- El aparato si desconecta si el selector POWER ON ⑥ está en la posición TAPE/OFF con las teclas de los magnetófonos sueltas.

6. LECTOR DE CD

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LOS CD

- Utilice sólo CD de audio digital.
- Para extraer fácilmente el CD de su estuche, presione sobre la parte central cuando extraiga el CD.

- No escriba nunca en un CD ni pegue etiquetas en el mismo.
- Sujete siempre el CD por el borde y después de usarlo póngalo immediatamente en su estuche.
- Para limpiar el CD aplique vaho sobre él y después pásele un paño suave que no suelte pelusilla con movimientos rectos desde el centro hasta el borde. No use detergentes por poder dañar el CD.

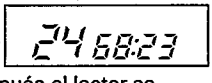


- Proteja el CD de la lluvia, humedad, arena y un exceso de calor manteniéndolos alejados de aparatos de calefacción ni dejándolos en automóviles aparcados al sol.

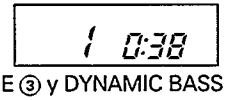
COMO REPRODUCIR UN CD

- Ponga el selector POWER ON ⑥ en CD.
- Apriete OPEN·CLOSE para abrir la tapa de CD.
- Coloque el CD con el lado impreso arriba.
- Cierre el portadiscos.

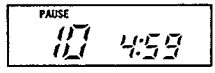
El lector se pone en marcha leye el índice del CD. Después, en el display se ve la duración total del CD y el número de pistas; después el lector se detiene.



- Para empezar a oír el CD apriete la tecla PLAY ►. En el display verá el número y el tiempo trascurrido del título.



- Ajuste el sonido con los controles VOLUME ③ y DYNAMIC BASS BOOST ④.
- Para breves interrupciones apriete la tecla PLAY·PAUSE ►. En el display se ve PAUSE. Para seguir escuchando el CD vuelva a pulsar la tecla PLAY·PAUSE ►.



- Para parar, apriete STOP ■.
  El lector pasa también a la posición STOP:
  - al pulsar la tecla OPEN·CLOSE ;
  - al llegar el CD a su fin;
  - al cambiar el selector POWER ON ⑥;
  - si las pilas se están agotando o se produce un corte de corriente.
- Para sacar el CD, abra la tapa de CD pulsando la tecla OPEN·CLOSE . Abrir la tapa de CD sólo cuando el lector de CD está en la posición STOP.
- El aparato si desconecta si el selector POWER ON ⑥ está en la posición TAPE/OFF con las teclas de los magnetófonos sueltas.

MODE (SHUFFLE y REPEAT)

Apretando tantes veces la tecla MODE, el display muestra en el orden las funcionas siguientes:

1 x **SHUFFLE** para escuchar el CD en cualquier orden;
2 x **SHUFFLE REPEAT** para la repetición continua del CD en cualquier orden;
3 x **REPEAT ALL** para la repetición continua del CD (o de la selección memorizada - PROGRAM);
4 x **REPEAT 1** para la repetición continua de una pista;
5 x **normal** (no indicación en el display) para desconectar las funciones SHUFFLE y REPEAT.

Para desconectar las funciones REPEAT y SHUFFLE, seleccionar la posición normal (no indicación en el display).

Español

NEXT ⏭ / PREVIOUS ⏮

Pulsando brevemente el botón NEXT o PREVIOUS puede saltar a la canción siguiente o anterior, o bien seleccionar una pista antes de iniciar la reproducción.

a. Durante PLAY

NEXT ⏭ - *avanzar a la siguiente pista (canción)*
Puede avanzar a la siguiente canción pulsando una vez el botón NEXT ⏭.
Si desea saltar más de una pista, pulse NEXT ⏭ más de una vez hasta que en el visor aparezca el número de la pista deseada.
PREVIOUS ⏮ - *retroceder a la anterior pista (canción)*
Si desea repetir desde el principio la canción que se está reproduciendo, pulse una vez el botón PREVIOUS ⏮.
Si desea repetir una de las canciones anteriores, pulse PREVIOUS ⏮ más de una vez hasta que en el visor aparezca el número de la pista deseada.

b. En la posición STOP

En la posición STOP, con un CD en la bandeja, puede seleccionar la canción deseada pulsando el botón PREVIOUS ⏮ o NEXT ⏭ hasta que en el visor aparezca el número de la pista deseada. Pulse PLAY ▶ para iniciar la reproducción.

BUSQUEDA EN AVANCE ⏭ / RETROCESO ⏮

Si mantiene pulsado el botón NEXT o PREVIOUS durante la reproducción, podrá buscar un pasaje concreto de una pista. El CD se reproducirá parcialmente y a alta velocidad, pero el sonido seguirá siendo reconocible.

- Durante la reproducción, mantenga pulsado el botón NEXT ⏭ para realizar la búsqueda en sentido de avance y el botón PREVIOUS ⏮ para realizar la búsqueda en sentido de retroceso.
- Suelte el botón tan pronto como reconozca el pasaje deseado: el CD se reproducirá normalmente desde ese pasaje.

COMO PROGRAMAR PISTAS

De desearlo puede Vd. poner en la memoria, en el orden que quiera, una selección de las pistas favoritas del CD. Una pista puede Vd. memorizarla más de una vez. Después, al reproducir el CD sólo oirá los títulos memorizados en el orden por Vd. elegido.
En la memoria pueden ponerse, como máximo, 20 pistas. Cuando está llena la memoria, en el display se ve la letra *F* de FULL.

Selección manual

- Ponga el CD, pero no apriete todavía la tecla PLAY ▶.
- Seleccione la pista deseada por medio de las teclas ⏮ PREVIOUS y NEXT ⏭ hasta que en el display aparezca el número que Vd. desea memorizar; en el display se ve la letra *P* de PROGRAM.
- Ponga en la memoria dicha pista pulsando la tecla PROGRAM.
- Elija y memorice de esta forma todos los títulos que desee.

Memorización durante la reproducción PLAY

- Durante la reproducción normal puede Vd. poner en la memoria el título que está escuchando; apriete para ello la tecla PROGRAM; en el display se ve la letra P de PROGRAM.

Comprobación del programa

- Al pulsar más de 1 segundo la tecla PROGRAM, en el display se verán (en el orden en que fueron memorizados) los números de las demás pistas seleccionadas.

Como borrar el programa

- El contenido de la memoria se borra:
  - al apretar dos veces la tecla STOP ■; en el display se ve la letra *C*.
  - al abrir la tapa con la tecla OPEN·CLOSE ;
  - al cambiar el selector POWER ON ⑥;
  - al agotarse las pilas o producirse un corte de corriente.

Cómo escuchar la selección memorizada

- Para escuchar la selección, el lector ha de estar en la posición STOP; apriete entonces la tecla PLAY ▶ y se verá la palabra PROGRAM.
- Si desea repetir la selección elija la función REPEAT ALL.
- No es posibile la reproducción de la selección en las funciones SHUFFLE y SHUFFLE REPEAT.

7. DECKS A CASETE

CASETES COMPACTAS

- Para la grabación en este aparato se utilizará una casete NORMAL (IEC I), en la que no se hayan roto las pestañas. Este aparato no está adecuado a grabar las casetes CHROME (IEC II) o METAL (IEC IV).
- Para la reproducción se puede colocar cualquier tipo de casete
- La cinta está sujeta en sus dos extremos a una cabecera. No se puede grabar nada durante 6 ó 7 segundos al principio y al final de la cinta.
- Se puede evitar el borrado acccidental de una grabación rompiendo la pestaña izquierda de la casete. Así ya no se podrá grabar en esa cara. Esta protección puede eliminarse cubriendo el orificio con una pequeña tira de cinta adhesiva.

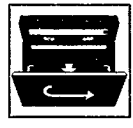
- Proteja las casetes de la lluvia, humedad, arena y un exceso de calor manteniéndolos alejados de aparatos de calefacción ni dejándolos en automóviles aparcados al sol.

GRABACIÓN (en el deck 1)

Preparación

Durante la grabación no está permitido apretar las teclas del deck 2 (excepto PLAY ▶ para el copiado).

- Apriete la tecla STOP ■ del deck 1: el portacasetes se abrirá.
- Ponga la casete en el deck 1.
- Cuando escuche durante la grabación (monitorización), ajuste el sonido con los controles VOLUME ③ y DYNAMIC BASS BOOST ④. La grabación no es afectada por la posición de esos controles.



- Para el bobinado rápido, apriete REWIND ◀◀ o F.FWD ▶▶. Para detener, apriete STOP ■.

CD SYNCHRO - Cómo grabar del lector de CD

- Ponga el selector POWER ON ⑥ en CD. No hace falta poner en marcha el lector pues se pone automáticamente en funcionamiento al pulsar Vd. la tecla RECORD ●:

– si el lector está en la posición STOP, la grabación empezará desde el principio del CD (o desde el principio de la selección programada);
– si el lector está en la posición PAUSE, la grabación empezará a partir de esta posición.

Grabación de la radio

- Ponga el selector POWER ON ⑥ en RADIO.

Grabación con micrófono

- Ponga el selector POWER ON ⑥ en TAPE.
- Ponga la tecla HI SPEED DUBBING en la posición ⎓ para el copiado con la velocidad normal
- No pulse esta tecla durante el copiado
- Conecte un micrófono con clavija de 3,5 mm al enchufe MIC ⑭ (en la parte posterior del aparato).
- Ponga el control VOLUME ③ en cero (la monitorización durante una grabación microfónica no es posible).

Arrancar y parar la grabación

- Empiece la grabación apretando RECORD ●.
- Para interrupciones breves apriete PAUSE ❚❚. Para reiniciar la grabación, vuelva a apretar PAUSE ❚❚ nuovamente.
- Para detener se aprieta STOP ■. Si apriete otra vez se abrirá el portacasetes.
- El aparato si desconecta si el selector POWER ON ⑥ está en la posición TAPE/OFF con las teclas de los magnetófonos sueltas.

DUBBING - Copiado desde el deck 2 al 1

Para el copiado se utiliza pilas nuevas o conectar el aparato a la red.

- Ponga el selector POWER ON ⑥ en TAPE. No desplacelo durante el copiado.
- Ponga la tecla HI SPEED DUBBING 5en la posición:
  – ⎍ para el copiado con la velocidad normal;
  – ⎓ para el copiado con la velocidad alta.
  No pulse esta tecla durante el copiado.
- Apriete ambas teclas STOP ■ y coloque en el deck 2 una casete ya grabada y en el deck 1 una casete para grabar.
- Apriete en el deck 1 PAUSE ❚❚ y RECORD ●.
- Empiece el copiado apretando PLAY ▶ del deck 2. PAUSE ❚❚ se soltará.
- Para saltar los pasajes que no desee, apriete PAUSE ❚❚ del deck 1; el deck 2 continuará. Para reiniciar el copiado, vuelva a apretar la tecla PAUSE ❚❚.
- Usando PAUSE ❚❚ del deck 2, el deck 1 grabará una zona en blanco.
- Para detener se aprieta las teclas STOP ■ con lo que el aparato se desconecta.

Español

REPRODUCCIÓN DE CASETES

Reproducción en el deck 1 o 2
No se iniciará la reproducción del deck 1 estando pulse PLAY ▶ del deck 2.

- Ponga el selector POWER ON ⑥ en TAPE.
- Apriete STOP ■: el portacasetes se abrirá.
- Coloque una casete ya grabada.
- Para el bobinado rápido, apriete REWIND ◀◀ o F.FWD ▶▶. Para detener el bobinado, apriete STOP ■.
- Apriete PLAY ▶ con lo que se iniciará la reproducción.
- Ajuste el sonido con los controles VOLUME ③ y DYNAMIC BASS BOOST ④.
- Para detener se aprieta STOP ■ con lo que el aparato se desconecta.
  Si apriete otra vez se abrirá el portacasetes.
  Al llegar la cinta a su fin, las teclas se soltarán.

REPRODUCCIÓN CONTINUA

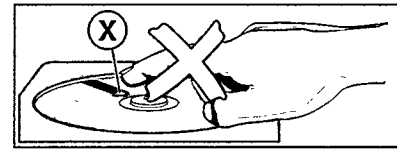
- Ponga el selector POWER ON ⑥ en TAPE.
- Apriete ambas teclas STOP ■ y coloque en los dos decks una casete ya grabada.
- Apriete PLAY ▶ en el deck 2 y en el deck 1 PAUSE ❚❚ y PLAY 2: ahora comenzará la reproducción del deck 2 y el deck 1 se detendrá.
  Cuando el deck 2 se detendrá (al final de la casete o al apretar STOP ■), PAUSE ; se soltará y el deck 1 comenzará la reproducción.
- Para detener se aprieta STOP ■ con lo que el aparato se desconecta

GENERAL

- No hace falta engrasar ni poner aceite en el mecanismo del lector de CD y en los decks a casete por tener cojinetes autolubricantes.
- Para la limpieza de la caja es suficiente con pasar una gamuza ligeramente humedecida con agua.
- No utilice productos de limpieza que podrían dañar la caja.
- No deje nunca el aparato expuesto a la luz directa del sol ni en lugares en los que puedan alcanzarse elevadas temperaturas, como en las proximidades de aparatos de calefacción.
- No exponga el aparato, las pilas, los CD ni las casetes a la lluvia ni a la humedad.

MANTENIMIENTO DEL LECTOR DE CD

- No limpie ni toque nunca la lente Ⓧ.

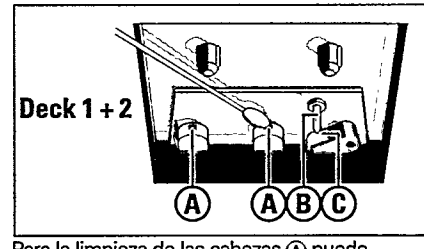


- Puede que la lente se empañe al transportar el aparato de una habitación fría a otra más caliente. En este caso no se puede reproducir un CD. No limpie la lente, sino espere a que el aparato se aclimatice.

MANTENIMIENTO DE LOS DECKS A CASETE

Cada 50 horas de funcionamiento o por término medio una vez al mes conviene limpiar las piezas indicadas ⒶⒷⒸ para que la suciedad no repercuta en la calidad de grabación y de reproducción.

- Abra el portacasetes con la tecla STOP ■.
- Use una pelota de algodón empapada en alcohol o en algún líquido para limpieza de cabezas.
- Apriete PLAY ▶ y limpie el rodillo presor de goma Ⓒ.
- Apriete PAUSE ; y limpie el cabrestante Ⓑ y las cabezas magnéticas Ⓐ.
- Después de la limpieza, apriete STOP ■.



- Para la limpieza de las cabezas Ⓐ puede también pasarse una vez una casete limpiadora.

9. LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Si se produce un desperfecto, compruebe primero los puntos más abajo antes de llevar el aparato al taller de reparaciones.
Si no puede remediar el problema verificando estas sugerencias consulte a su distribudor o al taller de servicio.

AVISO
En ningún caso intente reparar Usted mismo el aparato, pues eso anularía la garantia.

PROBLEMA

– *CAUSA POSIBLE*
• SOLUCIÓN

No hay sonido

– *VOLUME no está ajustado*
• Ajuste el mando de volumen VOLUME
– *Los auriculares están conectados*
• Desconecte los auriculares
– *Las pilas están agotadas*
• Introduzca pilas nuevas
– *Las pilas están instaladas incorrectamente*
• Introduzca las pilas correctamente
– *El cable de red no está conectado correctamente*
• Conecte correctamente el cable de red

Deficiente recepción de radio

– *Señal débil en la antena de radio*
• Oriente la antena para lograr la mejor recepción:
– FM: incline y gire la antena telescópica
– AM (MW/LW): gire todo el equipo
– SW: extienda verticalmente la antena telescópica
– *Interferencia provocada por la proximidad de equipos eléctricos tales como televisores, grabadoras de vídeo, ordenadores, termostatos, tubos fluorescentes (TL), motores, etc.*
• Mantenga la radio alejada de los equipos eléctricos

Indicación NO DISC o ERROR

– *El CD está muy arañado o sucio*
• Cambie o limpie el CD; consulte 'Mantenimiento'
– *No hay un CD introducido*
• Introduzca un CD
– *CD introducido boca abajo*
• Introduzca el CD, la etiqueta mirando hacia arriba
– *El dispositivo láser está empañado*
• Espere hasta que se desempañe el dispositivo

El CD omite pistas

– *CD dañado o sucio*
• Cambie o limpie el CD
– *Función SHUFFLE o PROGRAM activada*
• Desactive la función SHUFFLE o PROGRAM

No hay grabación

– *Las pestañas de la casete estén rotas*
• Ponga un trozo de cinta adhesiva sobre el orificio

Deficiente calidad de sonido de una casete

– *Polvo y suciedad en los cabezas, el cabrestante o el rodillo de presión*
• Limpie los cabezas, el cabrestante y el rodillo de presión; consulte 'Mantenimiento'

Español

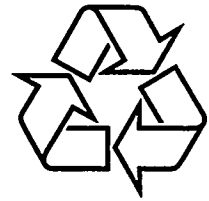
Notes

AZ 8350 - CD Radio Cassette Recorder

English **English**.....page 4

Français **Français**.....page 14

Español **Español**.....página 25



3140 115 21671 Printed in Hong Kong TC Text/CvB/9515